

## UNDELIVERED ISSUES

Please re-address  
all undelivered issues  
of the **Morning Star** to:-  
**The Manager,**  
"Morning Star",  
Vaddukodai.

# THE MORNING STAR

Registered as a Newspaper at the General Post Office, Sri Lanka  
under No. QB/59/300/26/82

Established: 1841: A Christian Weekly : Published Every Friday  
Vol. 144 JAFFNA, FRIDAY, 30th MARCH, 1984 No. 13

RIGHTEOUSNESS EXALTETH A NATION BUT SIN IS A REPROACH TO ANY PEOPLE

## Subscription

Inland: Rs. 50/- per year.

## FOR ADVERTISEMENTS

Apply to:

**The Manager,**  
Morning Star, Vaddukodai.

### Church News

Rev. Andrew Boullie of St. Andrews

On Sunday, March 25, the congregation of St. Andrews International and Interdenominational Church of Sri Lanka bade farewell to **Rev. Andrew Boullie** on the eve of his departure from the country after 28½ years of dedicated ministry.

Known formerly as "St. Andrews Scots Kirk" (founded 1840), it was originally a Church which catered only to colonial planters and businessmen.

Rev. Andrew Boullie changed the name and character of the Church as soon as he arrived from Calcutta where he had served for eight years.

Today it is not merely a worshipping Church but a Church with an outreach. It has taken under its wing the Seventeenth Colombo Troop of Boy Scouts, formed of underprivileged boys in the area. Rev. Andrew Boullie and his sister, Martha leave Sri Lanka to their home in Edinburgh, provided for them by the Church of Scotland.

Taking over from him is Dr. McKnight, a Medical Officer who has taken to the Ministry and has served in Brussels for ten years.

### Hundredth Death Anniversary

The 100th Death Anniversary of **Rev. Canon Samuel William Dias**, to whom the translation into Sinhalese of the Book of Common Prayer was entrusted by Bishop Chapman, first Bishop of Colombo was commemorated on April 5th at All Saints Church, Hultsdorf.

The Rt. Rev. Cyril Abeynaike was the Celebrant and Preacher. Canon Dias served at All Saints, Hultsdorf for 31 years. He was an accomplished Oriented Scholar and was a close lieutenant of Bishop Chapman.

### Handy Perinpanayagam Memorial Scholarship

The Jaffna University staff was indeed happy to inaugurate **Handy Memorial Scholarship** to perpetuate the memory of an outstanding educationist and nationalist in this country, the late Handy Perinpanayagam, whose life and work the present and future generations should be familiar with, said Prof. S. Vithiananthan, Vice Chancellor Jaffna University, who accepted a cheque for Rs. 30,000 from Mr. C. Subramaniam, President Handy Perinpanayagam Commemoration Society at a function held at the Jaffna University recently.

### Former MP Dead

Former Mullaitivu MP, **X. M. Sellathambu** died in Jaffna on 26-3-84 after a brief illness. He was 66 years old.

A former AGA, he was elected MP for Vavuniya in 1970. Later he moved to Mullaitivu.

He served as Vice-president of the Federal Party before the formation of the TULF.

The funeral took place in Mullaitivu on 29-3-84.

### The New W. & O.P. Scheme

[A Clarification by the Director of Pensions]

"If a woman public servant died after August 1st, 1983, without exercising her option to join the scheme, she would be deemed to have been a member of the scheme if she leaves behind a husband and or a child or children."

Special provisions have also been made in regard to contributors to the Public Service Provident and the School Teachers Pension Funds who are yet in service.

The pension the beneficiary will receive will be the same as that which the contributor received at the time of retirement.

However, if the contributor died before retirement the sum will be based on the pension due as at the date of death to the case of pensionable services less than 25 years, the amount will be computed according to a pensionable period of service.

No person who has retired before August 1, 1983 can claim any benefits from this scheme.

### Temporary ID cards

Jaffna's Superintendent of Police Mr. T. E. Anandarajah, has we learn organised a system of temporary photo identity cards for persons who have lost their national identity cards during the recent disturbances.

The temporary cards are authenticated by the area's Grama Sevaka and Officer-in-Charge of Police.

### New 'phone directories

The Telecommunications Department is now clearing a consignment of new telephone directories, replacing the 1978 issue that is still being used.

"We hope to begin issuing the new directories this week" a departmental spokesman said,

These English directories were printed in Malaysia under an arrangement the department made with a private firm. But the department itself had a major role in the compilation which involved a great deal of work.

The spokesman said that the new directories must be used together with the official directory, which is relatively up to date, issued in 1982.

### Wanted — Bookshop Manager

**C. L. S. Bookshop, Hospital Road, Jaffna.**

Applications are invited from Christians for the Post of Manager, Christian Literature Society Bookshop, Jaffna. Applications should be made on the specified form which may be obtained from the C. L. S. Bookshop Jaffna.

Knowledge of book trade and accounts will be an advantage.

Applications should be sent by **Registered Post** to reach the undersigned on or before 25th April, 1984.

General Secretary,  
Christian Literature Society,  
60, Galle Road,  
Colombo 6.

### Views on DCs 'not motivated by ethnic differences'

The Secretary of the Supreme Council of Maha Sangha. Ven. Dr. Walpola Rahuia Thera said on Friday that in the view of the council, three-fourths of the country's population opposed any form of administration which gave the districts more power than they enjoyed under the present Development Councils Act.

But they were not motivated by any ethnic, religious or other differences, he stressed in an interview with 'WEEKEND'.

A delegation of the Supreme Council met the leader of the Mahajana Eksath Peramuna, on Thursday.

According to the Ven. Dr. Rahuia, the MEP also opposed any moves to give more power to the districts than they enjoyed under the system now in force.

He said the Supreme Council of the Maha Sangha had placed its views on the issue before the all-party conference. — (110).

Sun 18-3-84.

### July rioters high on drugs — PM

Prime Minister R. Premadasa said on Saturday that the government suspected that drugs were widely used to escalate the July ethnic violence.

"Certain sections went on the rampage and committed atrocities under the effect of drugs", he said.

Mr. Premadasa was speaking at a mass rally at Shantipura after opening the "Samanasrigama" and "Mudungama" model villages in the Nuwara Eliya — Maskeliya electorate.

The Prime Minister said the government would soon enact deterrent legislation to combat the drug menace. But laws alone would not solve the problem.

There were certain foreign powers with designs on the Indian Ocean region. "It is to their advantage to set race against race, and religion against religion here so that the chaos resulting from such internal dissension

### J. D., C. S. I. Treasurer's Office

"The Office of the Treasurer of the Jaffna Diocese of the Church of South India will be closed for the Easter Holidays from Monday the 16th to the 23rd of April, 1984 (both days inclusive)".

### IN MEMORIAM

IN EVER LOVING MEMORY  
OF

**Velupillai Nathaniel Aiyathurai**

Called to rest  
3rd April 1981

Though absent, you are always near;  
Still loved, still missed and always dear.  
Deep in our hearts you will always stay,  
Loving memories of you will never fade away.

Sadly missed, but affectionately remembered by his loved ones.

'Malar Manai',  
Church Road,  
Chavakachcheri.

### University Education in Sri Lanka: Expenditure per student

**Engineering** — Peradeniya Rs. 12,274, Moratuwa Rs. 4,290.

**Science** — Peradeniya Rs. 14,305, Colombo Rs. 7,937, Ruhunu Rs. 12,161, Sri Jayawardhanapura Rs. 6,993, Kelaniya Rs. 8,005, Jaffna Rs. 6,543 and Batticaloa Rs. 19,947.

**Agriculture** — Peradeniya Rs. 13,408, Ruhunu Rs. 9,173 and Batticaloa Rs. 29,259.

**Arts** — Peradeniya Rs. 9,744, Colombo Rs. 2,794, Ruhuna Rs. 2,581, Sri Jayawardhanapura Rs. 1,903 and Jaffna Rs. 2,004.

**Medicine** — Peradeniya Rs. 16,140, Ruhunu Rs. 11,429, Jaffna Rs. 8,297, Colombo Rs. 8,297.

provide them with a chance to achieve their objectives.

[CDN 19-3-84]



### ஏழு அம்ச உறுதிப்பாடு

நத்தை செல்வாவின் 86-வது பிறந்த தினத்தன்று (31-3-84) கீழ்க்காணும் ஏழு அம்ச உறுதியை மேற்கொள்ளுமாறு இவங்கைத் தமிழர்களைத் தந்தை செல்வா நினைவு அறங்காவற் குழு அழைக்கிறது.

1. உண்மை, அஹிம்சை ஆகியவற்றைக் கடைப்பிடிப்பதன் மூலமும், அன்பின் வழியால் பகைமையுணர்வினையும், மூலமும், அன்பின் வழியால் வன்முறையினையும் வெற்றி கொள்வதன் மூலமும், இனத்துவேஷத்தினை எம்மிடையேயிருந்து அகற்றுவதன் மூலமும், “யாதும் ஊரே யாவரும் கேளிர்” என்னும் எமது முன்னோரின் உண்மைத் தத்துவத்திற்கமைய எமது சுய கிரீணய உரிமைக்காக எமது போராட்டத்தைத் தொடர்வதென் உறுதி பூணுகின்றோம்.
2. சமாதானம், நீதி, சுதந்திரம், மனித இனத்தின் மேன்மை ஆகியவற்றை உறுதி செய்யக் கூடிய உண்மையான கார்த்திய சர்வோதய சமுதாயத்தினை உருவாக்க எல்லோரும் பங்கெடுக்க. கூடிய ஜனநாயகத்தின் அடிப்படையில் புதிய அரசியல், பொருளாதார முறையினை உருவாக்கும் முன்னோக்காக, எமது பகுதிகளில் அரசியல், பொருளாதார அமைப்புகளைச் செயற்படுத்த உறுதி பூணுகின்றோம்.
3. ஒரு சர்வோதய சமுதாயத்தினை உருவாக்கும் எமது கடப்பாடு, சாதி வகுப்பு ஆகிய அமைப்புகளையும் மற்றைய ஏற்றத் தாழ்வுகளையும், கிராகரிக்க வேண்டிய ஓர் கட்டமான கடமையினை எம்மேல் சுமத்துவதோடு, எம்மொவ்வொருவருக்கும் சுய ஒழுக்கத்தினையும் எடுத்தியம்புகின்றது.
4. நாம் வேண்டி நிற்கும் சர்வோதய சமுதாயம், ஒவ்வொரு குடும்பத்தின் வருவாயிலும் ஓர் வரம்பினை ஏற்படுத்தும் எளிய வாழ்க்கை முறையினை எமது சக மக்களுடன் பகிர்ந்து கொள்வதையும், சீதன முறையினை கிராகரிப்பதையும், பெண்கள் மிகக் குறைந்த நகைகளை அணிவதையும் இயன்றவரை சுதேசிய பழக்க வழக்கங்களைக் கைக்கொள்ளுவதென்னும் சங்கற்பத்தினையும் கடைப்பிடிக்குமாறு எம்மைப் பணிபுக்கின்றது.
5. நாம் எமது முறையான கல்வி, முறைசாராக் கல்வி ஆகியவற்றையும், நால் நிலைய முறையினை ஒன்றிணைத்தும், அதனை எல்லாக் கிராமங்களுக்கும் விஸ்தரித்தும், வலது குறைந்த பிள்ளைகள், இளம் வயதினர் ஆகியோருக்கு கிடைக்கும் சந்தர்ப்பங்கள், வலது குறையாத பிள்ளைகள், இளம் வயதினர் ஆகியோருக்குக் கிடைக்கும் சந்தர்ப்பங்களுக்குச் சமமாயிருக்கும் வகையிலும் மறு சீரமைக்க முனைவோம்.
6. சிரமதான சேவைப் படையொன்றினை அமைக்குமாறு எமது இளைஞர்களை அழைப்பதோடு பொது நிதியங்களை ஏற்படுத்தி அத்தகைய சேவைகளுக்கு உதவுமாறு உள் ளார் மக்கள் சமூகங்களை அழைக்கிறோம்.
7. எமது குறிக்கோளை நாம் அடையும்வரை, திருவிழாக்கள், வீட்டு வைபவங்கள் ஆகியவற்றை மிக எளிமையான முறையில் நடாத்துவதெனத் தீர்மானிக்கிறோம்.

இந்த ஏழு அம்சப் பிரநிக்ஷய ஏற்றுக்கொள்வதும், அதன் கணிசமான நிறைவேற்றமும், எமது நேர்மையுணர்வுறுதியினை உள் ளார் வளர்த்துக்கொள்ளவும், சுயநிர்ணயப் பாதையில் அதிக தூரத்துக்கு எம்மை இட்டுச் செல்லவும், உதவுமென நாம் நம்புகிறோம்.

கு. நேசையா

பெண்கள் நிலைய ஆண்டு விழா

மருதனாமடத்திலுள்ள பெண்கள் நிலையத்தின் ஆண்டுவிழா, இம்மாதம் 10ஆம் திகதி சனிக்கிழமை, மேற்படி நிலையத்தில் விமரிசையாகக் கொண்டாடப்பட்டது. அன்று காலை 7.30 மணிக்கு, பெண்கள் நிலையச் சிறு குழுவைத் திருவிருந்து ஆராதனை நடாப்பெற்றது. பிற்பகல் 2.30

மணிக்கு நகிற் செலுத்தும் வழிபாடு நடாப்பெற்றது. பிற்பகல் 3.00 மணிக்கு பொதுக்கூட்டமும், அந்ந் பின் அனைவருக்கும் தேநீர் விருந்து நடாப்பெற்றது. அன்று பி. ப. 3.30 மணிக்கு இந்நிலையத்தில் விழாவை வைபவம் சிறப்புடன் நடாப்பெற்றது. இவ்விழாவில் அநேகர் சமூகமளித்த இந்நிலையத்தின் பணிகளைப் பாராட்டி மகிழ்வுடன் திரும்பினர்.

சிறுவர் பூங்கா

உண்மை வீரனைத் தேடிய சிறுவன்  
— ஜோய் மோஹன்ராஜ் —

அவன் நடந்தான் ... நடந்தான் தன் தாய் நாட்டைவிட்டு நடந்து கொண்டு வந்தான். அவன் நடையில் ஓர் உறுதி இருந்தது. இலட்சியத்தை அடையும் ஆர்வம் தெரிந்தது. அவன் பெயர் இராஜன். வயது 15க்கு மேல் இருக்காது. என்ன அவன் இலட்சியம்?

“உலகத்திலேயே சிறந்த யாராலும் வெல்ல முடியாத வீரனின் கீழ்தான் பணிபுரிவேன்” என்பதற்கான அவனுடைய இலட்சியம். அவனுடைய இலட்சியத்தை அடைய புறப்பட்டான். நாடுகளையும், கரடுகளையும், வறண்ட ரகசியமும் உடந்த நடந்தான். அவன் தேடிய வீரனைக் கண்டுபிடிக்க முடியவில்லை. அவன் மனம் தளரவில்லை. சோர்வின் திரைநீர் நடந்தான்.

ஒரு மலைப் பிரதேசத்தைக் கடந்து சமவெளிக்கு வந்தபோது .....ஆ.....அங்கே என்ன? போர் .....உக்கிரமரண போர். இருநாட்டுப் படைகள் பயங்கரமாக போரிட்டுக் கொண்டிருந்தன. எரிய மெகைகளோடு போர் யானைகள் மோதயபோது இடி இடித்தது. அவற்றின் தந்தைகள் உரசியதால் தீப்பொறி எழப்பிடித்தது. அம்புகளுடன் போட்டி போட்டு குதிரைகள் பாய்ந்தன. மனிதத் தலைகள் ஏராளமாக அறுவடையாயின. இரத்த வெள்ளத்தில் பிணங்கள் மிதந்தன, எங்கும் உக்குரல்..... ஒலம்.....ஒரு படைவீரன் தாக்குதலை இன்னொருபடை தாக்குபிடிக்க முடியாமல் பிணவாங்கத் தொடங்கியது. அப்போது எங்கிருந்தோ ஒரு வெள்ளைக் குதிரை மின்னல் வேகத்தில் பாய்ந்து வந்தது.

அதன்மேல் வீற்றிருந்த மாரபெரும் வீரன் தன் நீண்ட வரையைச் சுழற்றி எதிரிகளைத் தாக்கினான். சடசடவென்ற எதிரின் குவியல் குவிவரை மடிந்து விழுந்தனர். எதிர்படைகள் புறமுதுகிட்டுத் தலைதெறிக்க ஒடின. வெற்றி முரசு கொட்டப்பட்டது. படைகள் பரவரைக்குத் திரும்பின.

மறநாள் காலை.....வெற்றிப் பெருமிதத்துடன் தன் கூடாரத்திக்கு மதுவருந்தி விழாவிட்டுக் கொண்டிருந்தான் அந்த வீரன். அவன் தான் அந்தப் படையின் தளபதி. கூடாரத்துக்குள் நுழைந்து அவ

னுக்கு வணக்கம் தெரிவித்தான் இராஜன்.

“ஐயா வணக்கம்...”

“கிறுவனே, யார் நீ?”

“ஐயா, என் பெயர் இராஜன். பல நாடுகளையும் கரடுகளையும் பரவலாண்டவனாய் உடந்த இங்கு வந்தேன்.”

“இவ்வளவு நெருந்தாரம் பயணம் செய்து இங்கு வரக் காரணம்?”

“ஐயா, எனக்கென்ற ஓர் இலட்சியம் இருக்கிறது. பணிபுரிந்தால் உலகத்திலேயே தலைசிறந்த வீரனுக்கு வேல்காரனாகப் பணிபுரிவோனும். வேறு எவர் கீழும் பணிபுரிவதில்லை. இதுதான் என் இலட்சியம். பல நாடுகளில் தேடினேன். நான் விரும்பிய வீரன் கிடைக்கவில்லை. நேற்று போர்க்ளத்தில் உங்கள் வீரத்தைப் பார்த்தேன். நான் தேடிய வீரன் நீயே. உன்னை எப்போது உணர்ந்தேன். மகிழ்ந்தேன். உடனே உங்களைத் தேடி வந்தேன். என்னை உங்கள் வேல்காரனாக ஏற்றுக்கொள்ள வேண்டும்” என்றான்.

“சரியான இடத்துக்குத்தான் வந்திருக்கிறாய். நீ தேடிய வீரன் நான் தான். நீ இந்த உலகம் முழுவதும் தேடினாலும் என்னைப் போன்ற வீரனைப் பார்த்துமுடியாது” என்று தளபதி, அவன் பேச்சின் ஆணவம் தெரிவித்தது சிறுவனைத் தன்னிடம் வேல்கு வைத்துக் கொண்டான் தளபதி, இரண்டு ஆண்டுகள் ஓடி மறைந்தன மின்னல் ஒரு பெரும் போர் வெடித்தது.

எதிரி நாட்டுப் படைகள் திடீரென்று தாக்குதலைத் தொடங்கின. தளபதியின் தலைப் படைகளை சிறிதளவாக எதிரிகளால் கொல்லப்பட்டது, போர் மும்முரமாக நடந்துகொண்டிருந்தபோது எதிரி நாட்டு மன்னன் ஒரு அழகு குதிரையின் முன்னணிக்கு வந்தான். உடனே தளபதி அவனை நோக்கிப் பாய்ந்தான். இருவருக்குமிடையே கும் போர் நடந்தது. இருவரும் வலதுசாரி இடதுசாரியாக வரையைச் சுற்றி ஒருவரையொருவர் வெட்டி விழ்த்த முயற்சினர். முடிவில் தளபதி குதிரையிலிருந்து கீழே விழுந்தான். அவன் வரன் சற்று தொலைவில் சென்று விழுந்தது.

(தொடரும்)

### மார்ட்டின் லூத்ர்

1. பிறப்பு: 1483ஆம் ஆண்டு நவம்பர் 10ஆம் நாள். தந்தை: அக்ஸ் லூத்ர். தாய்: மார்ட்டெட். இடம்: ஐஸ்லென்ட். வாழ்ந்த இடம்: மன்ஸ்ஸெல்.
2. படிப்பு: எர்பர்ட் பல்கலைக் கழகம்—1501 தத்துவப் பண்டிதர் பட்டம்—1505
3. மடத்தில் சேர முடிவு: 1505ஆம் ஆண்டு ஜூலை 17ஆம் நாள்
4. குரு அபிஷேகம்: 1507ஆம் ஆண்டு மே மாதம் 2ஆம் நாள்.
5. விட்டன்பர்க் பல்கலைக் கழகப் பணி: 1508ஆம் ஆண்டு
6. ரோமாபுரிப் பயணம்: 1510ஆம் ஆண்டு
7. இறையியல் பண்டிதர் பட்டம்: 1512ஆம் ஆண்டு அக்டோபர் 19
8. கிறிஸ்துவை விசுவாசித்து அவரை ஏற்றுக்கொள்ளுதல்: 1516ஆம் ஆண்டு
9. 95 நியாயங்களை ஆலயக் கதவில் அறைதல்: 1517ஆம் ஆண்டு அக்டோபர் 31ஆம் நாள்.
10. டாக்டர் எக்டுடன் வீரச் சொற்போர்: 1519ஆம் ஆண்டு ஜூலை 4ஆம் நாள்
11. சபையை விட்டுத் தள்ளப்படுவது: 1520ஆம் ஆண்டு ஜூன் 16ஆம் நாள்
12. 5ஆம் சார்ன்ஸ் போரகரைச் சந்தித்தல்: 1521ஆம் ஆண்டு ஏப்பிரல் 17ஆம் நாள்
13. ஆக்ஸ்பர்க் மாநாடு: 1530ஆம் ஆண்டு ஜூன் 25ஆம் நாள்.
14. கத்தரின் அம்மையாரைத் திருமணம் செய்தல்: 1525ஆம் ஆண்டு ஜூன் 13ஆம் நாள்.
15. இறைவனடி சேர்தல்: 1546ஆம் ஆண்டு பெப்பிரவரி 18ஆம் நாள்



## தென் இந்திய திருச்சபை யாழ். அத்தியட்சாதீனத்தின் 31வது வருடாந்தக் கூட்டத்தொடரின் போது

அத்தியட்சகர் ஆற்றிய பேருரை

"சமாதானம்" எனும் தமிழ்ச்சொல் ஆங்கிலத்தில் "Peace" என்றும், எபிரேயத்தில் "Shalom" என்றும் அழைக்கப்படுகிறது. "ஷாலோம்" எனும் பதத்தின் உபயோகத்தே முஸ்லிம்கள் "சலாம்" எனக் கூறி ஒருவரை ஒருவர் வாழ்த்துவர். சமாதானம் அல்லது ஷாலோம் என்றால் அது சண்டையில்லாத ஒரு நிலை என்று எதிர்பார்ப்பதில்லை போருள்படாது. இச்சொல் நேர் முறையிலேயே அர்த்தம் காணப்படவேண்டும். அதாவது, "நிறைவுள்ள வாழ்வு" எனும் பொருளை அது தருகின்றது. நம் முடைய ஆண்டவரின் பிறப்பை அறிவித்த தேவதூதரின் "பூமியிலே சமாதானம்" என்று கூறினர். ஆண்டவரைப்பற்றி ஏசாயா தீர்க்கக் "சமாதானம் பிரபு" என்று கூறினார். நம்முடைய நாதர் இயேசுகிறிஸ்து இவ்வுலகத்தில் எவ்வாறு சமாதானத்தை நிறுவும் ஒருவராகவே வந்தார். அவருடைய திருப்பணியை உற்றுநோக்கின் அதிலே கசைக்கும்பணி, விடுதலையாக்கும் பணி ஆகியனவும், வாழ்வளிக்கும் பணியும் அடங்கி இருந்தன. அதாவது மக்கள் மத்தியில் வாழ்வு ஒரு மெய்மைபரந்ததாக அமைந்திடவே ஆண்டவர் பாடுபட்டார். இதுவே இறைவரின் சாராம்சமாகும். ஆண்டவர் உயிர்த்தெழுத்தின் சீடரைப் பார்த்து "உங்களுக்குச் சமாதானம் உண்டாவதாக" என்று, இது ஒரு வாழ்த்தாக எப்பத மட்டுமல்ல, அவர் சீடருக்குக் கூறிய கடைசி வார்த்தைகளாகும். "சமாதானத்தை விட்டுச் செல்கிறேன், என்னுடைய சமாதானத்தையே உங்களிடம் விட்டுச் செல்கிறேன்" என்பதே அவருடைய வார்த்தைகள்.

சமாதானத்தை உண்டுபண்ணுவது எனும்போது, மக்களை மக்களிடம் இருந்து பிரித்து நிற்கும் தடுப்புச் சுவர்களைத் தார்த்து எறிவதாகும். கிறிஸ்து இப்பணியிலேயே தன்னை ஈடுபடுத்தினார். கிறிஸ்துவுக்குள் ஆனெகிறுமிகளை; பெண்ணென்றுமில்லை; யூதனென்றுமில்லை; கிரேக்கனென்றுமில்லை; அடிமைபென்றுமில்லை; சமாரிதனென்றுமில்லை. மக்களை மக்களிடமிருந்து பிரிக்கும் ஏதுக்கெனவை? மொழி, வலாச்சாரம், இனம் இவையே குறிப்பாக நம் நாட்டிலே பிரிவினைகளைத் தோற்றுவிக்கின்றன. மதறையாநடுவில் நிறம், பணிக்காரன், ஏழை எனும் நிலை ஆகியனவும் இத்தகைய தடைகளாயிருக்கின்றன. ஏசாயா, மீசா ஆகிய தீர்க்கர்கள் இக்கருத்தினைத் தெளிவாகக் கூறியுள்ளனர். "அப்பொழுது அவர்கள் தங்கள் பட்டயங்களை கலப்பைக் கொழுக்காராவும், தங்கள் சுட்டிகளை அரிவாள்னாவும் அடிப்பார்கள்; ஜனத்துக்கு விரோதமாக ஜனம் பட்டயம் எழுப்பதினும், இனி அவர்கள் யுத்தத்தைக் கற்பித்தல்" (ஏசாயா 2:5, மீசா 4:3) ஆயுதங்களை எழுப்புவர்கள் மனிதனை மனிதனிடமிருந்து பிரித்ததற்கு மும் தடையை அகற்றுவார்களாக அல்ல, மாறாக அதற்கும் அப்பால் சென்று அத்தடைக்கு அப்பாலுள்ள மக்களை நிர்மூலமாக்குவார்களாகவே இருக்கிறார்கள். அணுகுண்டுக்களை, அணுவாயுதங்களை உபயோகிப்பவர்கள் இவ்விதமான கரையத்தையே செய்கிறார்கள்.

"ஷாலோம்" என்பது நிறைவு நிலையக்குறித்த நிலையே, மத

தேயு எழுதிய நற்செய்தி நூலில் 23-ம் அதிகாரத்தில் இறுதிநாள் தீர்ப்புப்பற்றிய உவமைபாசிய "வெள்ளை-செம்மறியாரு" உவமையிலே அவர்களின் சமயவாழ்வின் அடிப்படையிலே அவர்கள் தீர்ப்புப்பெறவில்லை, மாறாக, மதவர்களை அவர்கள் நடாத்திய அடிப்படையிலேயே நியாயத்தீர்க்கப்பட்டார்கள். அதாவது உலகத்திலே சமாதானத்தை உருவாக்குதல் எனும்போது அது மனுக்கு வத்துக்கு உதவுதல் எனும் அர்த்தத்தைக் கொடுக்கிறது. மூன்றாம் உலக நாடுகளில் வறுமையும், வியாதியும் தாண்டவமரவுவதாக பலமாகக் காணப்படும் அடிப்படைத் தேவையான சமயம் தன்னிடம் உணவு பெறமுடியாத நிலையில் வாழ்ந்து கொண்டிருக்கின்றனர். சமீபகாலத்தைய புள்ளிவிபரங்கள் பல இதை நிரூபிக்கக்கூடிய வகையில் அமைந்துள்ளன. உதாரணமாக, வயிற்றோட்ட நோயினாலே ஒரு வருடத்தில் இறக்கும் குழந்தைகளின் எண்ணிக்கை அமெரிக்கா, இந்தியா, பிரான்ஸ், சுவீடன் போன்றவனரீதியிடம் தாண்டுவதில்லை, ஒரு வருடத்தில் பிறக்கும் குழந்தைகளின் எண்ணிக்கைக்குச் சமமானவரும் என்கிறது ஒரு புள்ளி விபரம். உலக கலாநாதர் நிறுவத்தின் (W. H. O.) புள்ளிவிபர அறிக்கையின் பின்பாக ஒரு விமர்சனத்தாங்கிக் கரைச் செல்கட்டும் பணத்தின் மூலமாக வளர்ந்துவரும் நாடுகளில் காணப்படும் குஷ்டரோகம், மலேரியா போன்ற நோய்களை அறவே அழித்துவிடலாம் என்று அறிவிக்கக்கூடியதாக இருக்கிறது.

நாம் எவ்வாறு சமாதானம் உண்டுபண்ணுகிறவர்களாக இருக்கலாம்? நமது நிலை என்ன? இவ்வினையிலே 1%க்கும் குறைவாக உள் ஈரட்டல்தாற்று மதத்தைச் சேர்ந்தவர்களாகிய நாம் எவ்வாறு இதிலே பங்குபெற்றோம்? நாம் பார? எனும் கேள்வியே மனதில் எழுகின்றது. "பாரிலோடு முன் செல்வதற்கு நான் எம்மாதிரம்?" என்ற கேள்வியை மோசே முனிவர் எழுப்பினார். எவ்வாறு அழைப்பை அளிப்பதில் நிராகரிக்க முன்நிற்கிறது அவருக்குக் கெட்டுவிட்டிருந்த கிடைத்த உறுதிமொழி, "பயப்படாதே, என்னுடைய சமூகம் உனக்குக் கட்ச்செல்லும்" என்பதே. கெட்டுவிட்ட இத்தகைய வாக்குத்தத்தத்தை நாம் நம்பியவர்களாக உலகத்தின் பாரிலோடுகளுக்கு முன்னர் செல்வவேண்டியவர்களாக இருக்கிறோம்.

"சொலிடாரித்தி" (Solidarity) எனும் பதம் இன்று அடிக்கடி உபயோகிக்கப்படுகிறது. தமிழிலே இதைக் "கூட்டு ஒருமை" என்று சொல்லலாம். "ஒன்று நிறம்" அல்லது "தோளோடு தோள் நிறம்" அல்லது "ஒருவரது பாரத்தை ஒருவர் சுமத்தல்" அல்லது வாரும் சமுதாயத்தின் நிலையான தொகு வரங்களை" எனும் இப்பதத்திற்கு நாம் புரிந்து கொள்ளலாம் "சொலிடாரித்தி" என்னும் பதம்போலாது தேசத்தில் உபயோகத்தில் இருக்கின்றது.

திருச்சபை என்பது ஒரே சாரம் எனும் கோட்பாடு புதியதொன்றல்ல. ஒடுக்கப்படும் மக்களிடையே பிளவுகளை ஏற்படுத்துவதே ஒடுக்குபவர்களது ஒரே நோக்கமாக இருக்கின்றது. இவ்விதமான பிளவுகள் ஏற்படுவதால் அவர்கள் பலம் குன்றியவர

ஒன்று சேர்ந்தனர்!

சிறிமாவோ பண்டாரநாயக்கா தலைமையிலான சுதந்திரக் கட்சியிலிருந்து 1981 ஆம் ஆண்டு ஆகஸ்ட் மாதத்தில் பிரிந்து சென்ற மைத்திரிபாலா சேனநாயக்கா கோஷ்டியினர் மீண்டும் சிறிமாவோ தலைமையில் இணைந்துள்ளனர். பலமான எதிர்க்கட்சியொன்று இன்று அவசியம் தேவை. அதனைக் கட்டி எழுப்ப சிறிமாவோ தலைமையில் அனைத்துச்சக்திகளும் ஒன்று திரள வேண்டும்' என மைத்திரிபாலா சேனநாயக்கா அறிவித்தார்.

எனக்கு ஒடுக்கும் கூட்டத்தினரை எதிர்த்தும் போராட முடியாதவர்களாகி விடுகின்றனர். எமது நாட்டில் இந்தியத் தமிழர்கள் தமிழ்ச் சிறிஸ்தவர்கள், தமிழ் இந்துக்கள், இஸ்லாமிய தமிழர்கள் என்ற ரீதியில் பிரிவுகள் தமிழர்களிடையே உண்டாக இப்பிரிவுகள் அகன்றுபோய் ஒரு 'கூட்டுஒருமை' ஏற்படாவிடின் தமிழ்ச்சமுதாயத்தின் பலமே குன்றிவிடக் கூடியதாகிவிடும்.

ஜெர்மன் தேசத்தைச் சேர்ந்த மார்ட்டின் நியூமொல்லர் (Martin Neomoller) அவர்கள் கூறியது மிகுந்த அர்த்தத்தைத் தருவதாகும். அதாவது, உட்பட உலகயுத்தம் நாட்டினம்போது முதலில் எம்மூனிசாதின்களை அகது செய்யப்பட்டனர். அப்போது அவர் தான் ஒரு எம்மூனிசவாதியல்லாததால் இது குறித்துக் கவலை கொள்ளாதவையல்ல என்போரால் இருந்த பிணர் சோஷியல் டெமோகிரட்ஸ் (Social Democrats) அகது செய்யப்பட்டபோதும் அதேபின்னரே யூரோப்பின் அகது செய்யப்பட்டபோதும் இவ்வாறே கூறியவராக அலட்சியமாக இருந்தார். காலம் கடந்தது. அவரே அகதுசெய்யப்படும்போது வந்தது அப்போதுதான் அவர், 'எனக்காகக் குரல் கொடுக்க யாருமே இல்லை' என்று சொல்லியதைக் கேட்டார். இது நமக்கு நல்லதொரு பயப்பிணையத்திருக்கிறது. கூட்டுஒருமையிலே உள்ள மக்களுக்கு எம்மோர் எழுப்பவேண்டியது நமது கடமை. இந்தியத் தமிழர்களது உரிமைகளை பறிக்கப்பட்டன. குடியுரிமை ரத்துச் செய்யப்பட்டது. இன்று 20 வருடங்களின் பின்னர் எமது உரிமைகளை பறிக்கப்படும் நிலை வந்து விட்டது.

நாம் சமாதானத்தை நிலைநாட்டுவதற்கே அழைக்கப்பட்டவர்கள், நீதி நேர்மைக்காக நாம் உழைக்கக் கடைமப்பட்டவர்கள், எமது நேரக்குச் சமாதானம், நியாயம், நீதி என்பனவே, எம்மோடு திராச இயங்கும் சக்திகளுக்குறித்த நாம் என்ன செய்யலாம்? எமது ஆண்டவர் "என்னுடைய சமாதானத்தை உங்களிடம் விட்டுச் செல்கிறேன்" என்று கூறியுள்ளார் மட்டுமல்ல, "நீங்கள் யாருக்கு மனைவிக்கிறீர்களோ அவர்களுக்கு மனைவிக்கப்படும்" என்றும் மொழிந்தள்ளார். அதாவது மனைவிக்கும் பணிக்காகவே (Forgiving Task) நம்மை அழைத்துள்ளார். நமது அண்டவரின் கைகளைக் கட்டி இதுவேயாகும். இதுவே ஆண்டவர் கூறிய மிகுந்த புரட்சிகரமான செய்தியாகும். அதாவது "உங்களைச் சந்திக்கவேண்டும்" என்றும் பதனாடாக என்னுடைய இராச்சித்தொழிவுகளை" என்பதே. இவ்வாறுரைத்த நமது நாதனின் பரதையில்—சிறுவைப்பாறையில் நாமும் ஏகிட முன்வருவோமாக.

— தொகுப்பு: வண, டி. என். தி.

செய்திகள்

இந்திரா காந்தி கருத்து!

உறுதிமிக் ஒரு இனம்களை நெருங்கலாம் அடக்கி வைத்து ஆள முடியாது. அவர்களின் சுதந்திர உணர்வு அவர்கள் மீதான ஒடுக்கு முறையைக் களைத்தெறியும் வகைமை கொண்டது. என்ற இந்தப் பிரகாரம் இந்திரா காந்தி, சமீபத்தில் புதுடில்லியில் அனுசரித்த, சர்வதேச இன ஒடுக்கு எதிரான தினத்தில் உரையாற்றும்போது கூறினார்.

பாக்கிஸ்தான்:

பாக்கிஸ்தானுக்கு அதிபர் இராணுவத் தளபாடாக அமெரிக்கா வழங்கி வருகிறது இதனை இந்தியாவினதும் நெருங்கிய நாடுகளினதும் இராணுவம் பணிபுர்த்து பாரதிப்பாட்டையும் அபாயம் தோன்றியுள்ளது.

ஒடுநெஸ்மன்

(முந்தெடி)

நாடகம்: V. Gunaratnam வி. குனரத்னம்  
பாத்திரங்கள்: பிரேமோன்  
அப்பியாள் மனோசா  
ஒடுநெஸ்மன் தமாரா பவுல்

Act IV - காட்சி - 4.

(ஒடுநெஸ்மன் கொள்ளைக் கூட்டத்தினரை விரட்டியடித்ததும் அவர்கள் தலைவனைக் கைதியாகக் கொணர்ந்ததும்)

இடம் - பிரேமோன் வீடு

செய்யப்பட்டு இரத்தம் வழிந்த நிலையில் ஒடுநெஸ்மன் என்வர் கட்டத் தலைவனை பிரேமோன் முன்னிலையில் கொணர்ந்த பிரேமோன் அப்பியாள் திணைப்புகள்.

பிரேமோன்—ஒடுநெஸ் என்ன! ரோலம் இது? யார் இவன்—இவன் எங்கே கண்டாய்—ஏன் கட்டி வந்தாய்?

ஒடுநெஸ்மன்—எனக்கே எரவன் விவரபாரம் செய்து திரும்பி வரும் வழியில் இவனும் இவன் கூட்டத்தாரும் இடையிலிருந்து எங்கள் பணத்தைக் கொள்ளையடிக்க முயன்றனர் அவர்களை விரட்டி அடிக்கும் போது இவன்தான் எங்கேயே சிக்கப்பட்டான். இவனைக் கைத்யாகக் கட்டித் தங்கள் முன்னிலையில் கொண்டு வந்தேன்.

பிரேமோன்—சபாஷ்—பிரமாதம்—ஒடுநெஸ் உன்னைப்பற்றி நாம் பெருமைப்படுகிறோம். உன் வீரத்தைப் பாராட்டாமல் இருக்க முடியாது. பின்ன இவ்வையே என்ற கவலையை நீக்கச் செய்து விட்டாய்—எல்லாம் ஆண்டவனின் அருள்..... (என்னைப் பார்த்து) கொள்ளைக் கூட்டத் தலைவனை வகைவனுக்கு வகைவன் அகது என்பதை அறிந்து கொள். இன்னும் உன் திய செயல்களை விட்டு விடு. என்னை முன் நிலைவாதே ஒடிப் போய்விடு. (கட்டுக்களை பிரேமோன் எறிந்ததும் கைதி ஒடி விடுகின்றதும்)

அப்பியாள்—அடிமை ஒருவன் பின்னையின் இடத்தை நிரப்பலாம் என்று கூறினீர்களே! அது எவ்வளவு தவறு. "அசத்தி ஆயிரம் சரம் சரத்தாலும் பிறத்தியே பிறத்தி."

பிரேமோன்—(வெறுப்புடன் மனைியைப் பார்த்து) நீயும், உன்னுடைய ஒடுக்கிய மனோபாவமும்.

(தொடரும்)



Jaffna College

## Carl W. Phelps — Reminiscences

It may seem inappropriate for one other than a sportsman to pay a tribute to Carl W. Phelps, Missionary at Jaffna College in the thirties.

But the appropriateness lies in the fact that Physical Director Phelps at Jaffna College was of a different mould from those of the category in other schools.

Phelps's interest was not only in the avid sports-lover in school, set on creating a new record or in the coloursman, flamboyant on a Prize Day.

His overriding concern was to see that as many students as possible are attracted into the sports field everyday.

The excuse given by me that the afternoon sun in the playfields was not very kind on a pate, not blessed with a profusion of hair, was of little avail. The next day Phelps was early in court to detect me and put on my head a Gandhi cap made out of *khadar*, a brand which was available in plenty at Jaffna College in the heydays of the Youth Congress. This cap, I remember him saying to me, has a utility value out of all proportion to its sentimental associations.

Football and Thatchie (the indigenous game) came under his benign care. Football matches then were played with a kind of savage enthusiasm, with the result that even fatalities were not uncommon even in school matches.

Phelps quickly charted a new direction for this popular game. As a Referee some thought he spoilt the game by too many interruptions with the whistle. But it cannot be doubted that the game considerably improved in character after Phelps dourly stepped into the school football courts in Jaffna as a Referee in important matches. Football was no longer short on definite values.

As to Thatchie (the indigenous game, not very much now in vogue in schools), it was Phelps, the American Missionary who gave the game a new status, defining its rules and tidying its structure.

Thatchie courts were laid during the Third Term at Jaffna College with meticulous care as for any other game and matches were played on a class competitive basis with a team of Referees officiating at the strategic points. (Boys from Atchuvily and Udupidy excelled in the game.)

There is one more sphere where Phelps made a distinct contribution. The Practical Examination in Chemistry for the Senior Cambridge was a bug-bear to many. Phelps wrote a book and to many students including myself who had no flair for Science, salt-analysis and titration were no longer a problem, with Phelps's formulas in black and white in a printed book, which later

I know, was sought after even by students aspiring for University admission.

The Jaffna College Lab was then a "centre" for the Senior Cambridge Practical Examinations. Students from other schools too, came there for the examination.

Mr Mylvaganam, a Senior Science Master at Jaffna Hindu was generally sent as the Presiding Officer by the Education Department. But Phelps was there as usual in his domain (with, of course, the Presiding Examiner's blessings). He flitted feverishly all over the lab spotting students encountering special difficulties — fitting a burette in place or making a bunsen-burner perform as it should, etc., etc. — and helping them out of their trauma (especially the students from other schools in the neighbourhood where lab facilities were minimal). The time factor was important at the Practical Examination.

A school episode worthy of note in my time at College was Phelps's Chemistry Class in the Senior (A) room on a rainy *Deepapali* day in 1930.

It was not a school holiday but students are allowed to wear verti and shawls to class if they so desire, on *Deepapali* days.

Just before Phelps walked in, for the morning first period, a brain-wave of a few stout hearts that all should wear 'turbans' found favour with the whole group. Hurriedly shawls were brought from other classes for those who did not have them.

The normal morning greetings were exchanged, as the teacher entered the class though somewhat on a raucous note.

But to the entire disappointment of the class, Phelps batted not an eye lid nor mopped his brow, but went through the lesson as if nothing untoward was happening.

On the stroke of the bell he left the room, leaving the distraught group undisturbed to celebrate *Deepapali* with their turbans.

Ebullient and pragmatic, Phelps touched school life at certain vital points which other missionaries of the time did not reach.

— C. E. R.

## Killinochchi district

The new Killinochchi district is bound on the north by the lagoon and the Thenmaradchy division, in the east by the Vedamaradchy north and east divisions and part of the Pachchiapalli division, to the south by the Mullaitivu and Mannar districts and to the west by the sea.

It will include the DRO and AGA divisions of Karachchi, Poona-kary and Pachchiapalli,

## Battle of the Golds

The 67th encounter in Cricket referred to as "Battle of the Golds" between Jaffna College and St. Patrick's College was worked out at the Bicknell Memorial Grounds on Thursday 22nd and Friday 23rd March, 1984. There was a large and representative crowd, and the pavilion was filled to capacity and overflowing. Both teams played excellent Cricket and maintained the best traditions of the game, which ended in a draw with both the teams remaining unbeaten for the season. There was added spectator interest this year, one reason being that there were several more Colombo students in Jaffna after the July disturbances. The cheering and spectator participation was healthy and well within limits, which made the weekend an enjoyable and relaxing one for the staff, students, alumni and well-wishers of both the college. Very careful records of these matches have been kept for the past sixty-seven years.

The following were the scores:—

### First Innings:

St. Patrick's College 157 for 7 declared.

Jaffna College 140,

### Second Innings:

St. Patrick's College 82 for one wicket.

Jaffna College 8 for 3 wickets.

And, the following presentations were made at the end of the match:—

**Best Batsman:** N. Suthakaran Jaffna College.

**Best Bowler:** M. Paramalingam Jaffna College.

**Best All Rounder:** S. W. Kingsly St. Patrick's College.

**Man of the Match:** N. Suthakaran Jaffna College.

**Best Fieldsman:** T. D. Premanayagam St. Patrick's College.

**Special Awards:** B. S. M. Ariarajah St. Patrick's College, A. E. Anthonipillai St. Patrick's College.

The Principal of Jaffna College and the Rector of St. Patrick's College also spoke.

Both the colleges have also agreed to play and initiate a limited over match and this will be played at the St. Patrick's College grounds on Saturday 31st March. The Rector of St. Patrick's College, Rev. Fr. Francis Joseph has very generously offered to present a trophy to be termed the Kadirgamar Challenge Cup.

On Saturday 24th March the Old Boys of Jaffna College and St. Patrick's College had their Annual Cricket Fixture. There was a large number of past sportsmen participating in this game. Their presence was also an encouragement to both the schools' teams this year.

Registered as a Newspaper at the G.P.O., Sri Lanka under No. QB-159/300/26/82. Printed for the Jaffna Diocese of the Church of South India at Sri Sanganatha Press, Kankesanthurai Road, Jaffna on Friday, 30th March 1984, and published by Mr. Alvappillai Rajasingham, 330, Navalar Road, Jaffna.

Letter to the Editor

## "Big Matches"

Dear Editor,

May I be permitted to express my appreciation of your leader of March 16, on the 'Big matches' not least on the felicitous prose in which you have said it.

I wish, however, that you had something more about our over-doing the 'big match' day even to the point of vulgar ostentation.

Those engaged in the game and those on the side lines should ask themselves questions as these:— 'Are we playing cricket or are we playing with cricket? Are we playing the game, according to the rules or even — to carry forward the full meaning of 'playing the game' — whether we are playing 'better than the rules'?

And the Tamils of Sri Lanka, elders and school boys would do well to ask themselves the question: Is there not an obligation at this moment in our history to conduct Temple Festivals and Church Festivals and Cricket Festivals too, on a subdued note.

Yours in service,  
K. Nesiah

20, Canon Somasundaram Ave.,  
Chundiculi,  
29th March, 1984.

## Jaffna College Girls Excel in Tennis

At the North Sri Lanka School of Tennis Tournament organised by Mr. C. Sebaratnam at the Fort Club courts, all the Jaffna College girls who participated obtained prizes and championships.

**Women's Singles Champion:**  
Miss M. Jeyanthi.

**Women's Doubles Champions:**  
Miss T. Romela & Miss R. Kajani.

**Runners-up:**  
Miss D. Keshini & Miss M. Jeyanthi.

**Mixed Doubles Champions:**  
Miss T. Remela & partner, Mr. T. Kirupsithilagan.

## Crops Destroyed

The Agricultural Extension Officers and the Cultivation Officers of the Keerimalai Agriculture Service Extension Centre conducted a survey on agriculture crops destroyed within the area of the Keerimalai Centre following the recent floods.

About Rs. 8 m. worth of crops such as paddy, onions, potatoes, chillies and tomatoes were destroyed.

## CO Jaffna

President Jayewardene has appointed Brigadier G. D. G. N. Seneviratne as Co-ordinating Officer for the Jaffna district.